

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VII

Št. 1 - 11. Januarja 1954

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE: 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA: en zvezek 60 lir.

PRODAJA: Ekonomat conskega predsedništva, palača prefekture, II. nadst., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE: samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravnateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1080 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plačilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI:

morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov: 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov: pri Ravnateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA: Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserta, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista: Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon: 29701, 29794 int. 110; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na: Ravnateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 1

PREDPISI V PRID VAJENCEM

Ker sodim, da je priporočljivo začasno do 31. decembra 1954 podaljšati dajanje prispevka Zavezniške vojaške uprave za zaposlitev in izvežbanje vajencev, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

Veljavnost ukaza št. 5 z dne 10. januarja 1951 z vsemi kasnejšimi spremembami se podaljša do 31. decembra 1954.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter učinkuje od 1. januarja 1954 dalje.

V Trstu, dne 6. januarja 1954.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/188

Upravni ukaz št. 1

SESTAVA ODDELKOV PRI SODIŠČIH V TRSTU V SODNEM LETU 1954

Ker imam za potrebno določiti sestavo oddelkov pri sodiščih za sodno leto 1954,

zato v smislu čl. 44, 45, 46, 50, 54, 57, 58, 61 in 63 sodnega pravilnika, odobrenega s kr. odlokom z dne 30. januarja 1941 št. 12,

ter na predlog ravnatelja za pravne zadeve,

jaz, Sir JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

1. — Senati apelacijskega sodišča v Trstu, tribunala, tribunala za nedoletne, preiskovalni urad in nadzorni urad pri tribunalu bodo v sodnem letu 1954 sestavljeni naslednje:

APELACIJSKO SODIŠČE

CIVILNI SENAT

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Dr. Prof. DE LITALA Luigi | — predsednik apelacijskega sodišča |
| 2. Dr. FORZIATI Clemente | — senatni predsednik |
| 3. Dr. SCOMERSI Giovanni | — svetnik |
| 4. Dr. ZETTO Riccardo | — " |
| 5. Dr. ROCHELLI Attilio | — " |
| 6. Dr. ROATTI Giovanni | — " |
| 7. Dr. SCALFARI Cortese Francesco | — " |

KAZENSKI SENAT

- | | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Dr. ARBANASSI Ezio | — predsednik |
| 2. Dr. WITTIKA Carlo | — svetnik |
| 3. Dr. NACHICH Lodovico | — " |
| 4. Dr. RUSIN Luigi | — " |
| 5. Dr. RUGGERI Guido | — " |
| 6. Dr. ZULMIN Guido | — " |

PRIZIVNO POROTNO SODIŠČE

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dr. ZETTO Riccardo | — poslovedeči predsednik |
| 2. Dr. SCALFARI Cortese Francesco | — svetnik |
| 3. Dr. NACHICH Lodovico | — poslovedeči podpredsednik |
| 4. Dr. RUSIN Luigi | — svetnik |

POSEBNI SENAT ZA NEDOLETNE

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Dr. JANCHI Antonio | — <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. SCOMERSI Giovanni | — <i>svetnik</i> |
| 3. Dr. ZETTO Riccardo | — " |
| 4. Dr. ROCHELLI Attilio | — " |
| 5. Dr. RUGGERI Guido | — " |
| 6. Dr. COSTANTINIDES Costantino | — <i>sodnik-lajik</i> |
| 7. Dr. PITTONI Luigi | — <i>nadomestni sodnik-lajik</i> |

SODIŠČE ZA DELOVNE SPORE

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Dr. Prof. DE LITALA Luigi | — <i>predsednik apelacijskega sodišča</i> |
| 2. Dr. FORZIATI Clemente | — <i>senatni predsednik</i> |
| 3. Dr. SCOMERSI Giovanni | — <i>svetnik</i> |
| 4. Dr. ROCHELLI Attilio | — " |
| 5. Dr. ROATTI Giovanni | — " |
| 6. Dr. SCALFARI Cortese Francesco | — " |

PREISKOVALNI ODDELEK

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Dr. JANCHI Antonio | — <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. SCOMERSI Giovanni | — <i>svetnik</i> |
| 3. Dr. ZULMIN Guido | — " |
| 4. Dr. ROCHELLI Attilio | — " |
| 5. Dr. ROATTI Giovanni | — " |
| 6. Dr. RUGGERI Guido | — <i>namestnik</i> |
| 7. Dr. SCALFARI Cortese Francesco | — " |

POSEBNI SENAT ZA POSLE KASACIJSKEGA SODIŠČA

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Dr. Prof. DE LITALA Luigi | — <i>predsednik apelacijskega sodišča</i> |
| 2. Dr. JANCHI Antonio | — <i>senatni predsednik</i> |
| 3. Dr. SANTOMASO Vittorio | — <i>predsednik tribunala</i> |
| 4. Dr. FORZIATI Clemente | — <i>senatni predsednik</i> |
| 5. Dr. ARBANASSI Ezio | — " " |
| 6. Dr. SCOMERSI Giovanni | — <i>svetnik</i> |
| 7. Dr. ROCHELLI Attilio | — " |
| 8. Dr. ROATTI Giovanni | — " |
| 9. Dr. SCALFARI Cortese Francesco | — " |

TRIBUNAL

PRVI CIVILNI SENAT

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Dr. SANTOMASO Vittorio | — <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. PALERMO Carmelo | — <i>apelacijski svetnik kot sodnik</i> |
| 3. FRANZOT Ferruccio | — <i>sodnik</i> |
| 4. Dr. AMBROSI Leone | — " |
| 5. Dr. BATTESTIN Boris | — <i>sodniški pripravnik, opravlja</i>
<i>poše sodnika</i> |

DRUGI CIVILNI SENAT

- | | | |
|---------------------------------|---|-------------------|
| 1. Dr. FALCHI Ruggero | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. BOSCHINI Benno | — | <i>sodnik</i> |
| 3. Dr. BURATTINI Diego | — | " |
| 4. Dr. RAIMONDO Giuseppe | — | " |
| 5. Dr. ADELMAN DELLA NAVE Mario | — | " |

TRETJI MEŠANI SENAT

- | | | |
|--------------------------|---|-------------------|
| 1. Dr. RENZI Aldo | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. ZANETTI Ferruccio | — | <i>sodnik</i> |
| 3. Dr. ROSANO Stefano | — | " |
| 4. Dr. TONINI Pietro | — | " |
| 5. Dr. FALZEA Aldo | — | " |

ČETRTI KAZENSKI SENAT

- | | | |
|--------------------------|---|--|
| 1. Dr. FABRIO Antonio | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. OSTOICH Florio | — | <i>apelacijski svetnik kot sodnik</i> |
| 3. Dr. PASCIUTTO Alfredo | — | <i>sodnik</i> |
| 4. Dr. DEL CONTE Ettore | — | <i>sodniški pripravnik, opravljač postle sodnika</i> |
| 5. N. N. | — | |

PETI KAZENSKI SENAT

- | | | |
|---------------------------|---|--|
| 1. Dr. GNEZDA Antonio | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. SCAMPICCHIO Matteo | — | <i>sodnik</i> |
| 3. Dr. LIGABUE Francesco | — | " |
| 4. Dr. PETRIS Stefano | — | <i>sodniški pripravnik, opravljač postle sodnika</i> |
| 5. N. N. | — | |

TRIBUNAL NA NEDOLETNE

- | | | |
|---------------------------|---|--------------------------|
| 1. Dr. RENZI Aldo | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. ZANETTI Ferruccio | — | <i>sodnik</i> |
| 3. Dr. SCAMPICCHIO Matteo | — | <i>nadomestni sodnik</i> |
| 4. Dr. MAZZONI Menotti | — | <i>zasebni prisednik</i> |
| 5. Dr. GREGO Aldo | — | <i>njegov namestnik</i> |

POROTNO SODIŠČE

- | | | |
|--------------------------|---|------------------------------|
| 1. Dr. PALERMO Carmelo | — | <i>predsednik</i> |
| 2. Dr. ZANETTI Ferruccio | — | <i>sodnik</i> |
| 3. Dr. OSTOICH Florio | — | <i>nadomestni predsednik</i> |
| 4. Dr. PASCIUCCO Alfredo | — | <i>nadomestni sodnik</i> |

PREISKOVALNI URAD

- | | | |
|-----------------------|---|-----------------------------|
| 1. Dr. PICCIOLA Guido | — | <i>preiskovalni svetnik</i> |
| 2. Dr. TEOLIS Venerio | — | <i>preiskovalni sodnik</i> |
| 3. Dr. CORSI Egone | — | " " |

SODNIK ZA NADZORSTVO

1. Dr. PICCIOLA Guido

— svetnik

2. — Ravnatelj za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi naj izvrši ta ukaz, ki stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 4. januarja 1954...

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/80

Obvestilo št. 1

NATOVARJANJE IN IZTOVARJANJE V INDUSTRIJSKEM PRISTANIŠČU V TRSTU

S tem se daje na znanje, da je pristaniški ravnatelj dovolil industrijskim podjetjem na področju Industrijskega pristanišča v Trstu v smislu čl. 110 zakonika o plovbi, da se na tem področju za nekatera pristaniška opravila, naštetá v čl. 108 zakonika o plovbi, poslužujejo svojega lastnega osebja, predvsem pa za raztovarjanje ladij s tovorom surovin za predelovanje v omenjenih podjetjih ter za vkreavanje svojih izdelkov.

Zgoraj navedena ugodnost ostane v veljavi do 31. decembra 1959.

V Trstu, dne 4. januarja 1954.

C. S. D. NOAKES

pristaniški ravnatelj

Ref.: LD/C/53/83

VSEBINA

Ukaz

Stran

št. 1 Predpisi v prid vajencem	3
--------------------------------------	---

Upravni ukaz

št. 1 Sestava oddelkov pri sodiščih v Trstu v sodnem letu 1954	4
--	---

Obvestilo

št. 1 Natovarjanje in iztovarjanje v industrijskem pristanišču v Trstu	7
--	---